

## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Mayo de 2019

Organización	Programa (palabras claves)	Gobierno	Sin fines de lucro	Privadas	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
Agencia de Protección Ambiental de EE.UU.	Programa del Fondo Rotatorio Estatal de Agua Potable (FREAP)  (agua)	✓	✓		El programa FREAP está disponible para los sistemas de agua potable para financiar mejoras en la infraestructura. El programa también hace hincapié en el suministro de fondos a las comunidades pequeñas y desfavorecidas, y a programas que fomenten la prevención de la contaminación como una herramienta para garantizar agua potable segura.	La asistencia por parte del DWSRF es provista directamente por parte de las agencias federales. Comuníquese con el programa del DWSRF de su estado para obtener información de como solicitar.	<a href="http://water.epa.gov/grants_funding/dwsrf/allotments/territorial_basinformation.cfm">http://water.epa.gov/grants_funding/dwsrf/allotments/territorial_basinformation.cfm</a>	Myrek Nunez Nunez.myrek@epa.gov 787-977-5808 City View Plaza II #48 Road 165 km, 1.2 STE 7000 Guaynabo, Puerto Rico 00968  or  Eva Hernandez evahernandez@salud.gov.pr 787-777-0152 P.O. Box 70184 San Juan, Puerto Rico 00936
	Fondo Rotatorio Estatal de Agua Limpia (FREAL)  (aguas residuales, alcantarilla)	✓	✓		En los últimos años, el programa FREAL ofrece más de \$5 mil millones anuales para financiar proyectos de protección de la calidad del agua para el tratamiento de aguas residuales, control de la contaminación de fuentes no puntuales y la gestión de cuencas hidrográficas y estuarios.	La asistencia por parte del CWSRF es provista directamente por parte de las agencias estatales. Comuníquese con el programa del CWSRF de su estado para obtener información de como solicitar.	<a href="http://water.epa.gov/grants_funding/cwsrf/cwsrf_index.cfm">http://water.epa.gov/grants_funding/cwsrf/cwsrf_index.cfm</a>	Yasmin Laguer Díaz laguer.yasmin@epa.gov 787-977-5848 City View Plaza II #48 Road 165 km, 1.2 STE 7000 Guaynabo, Puerto Rico 00968  or  Javier Verardi javierverardi@jca.pr.gov 787-767-8073 P.O.Box 11488 Santurce, Puerto Rico 00910
	Inovación y Financiamiento de Infraestructura de Agua  (agua, aguas residuales)	✓	✓	✓	La Ley de Innovación y Financiamiento de la Infraestructura del Agua de 2014 (WIFIA) estableció el programa WIFIA, un programa de crédito federal administrado por la EPA para proyectos elegibles de infraestructura de agua y aguas residuales. El programa WIFIA ofrece préstamos con tasas de interés bajas y fijas y términos financieros flexibles. La Cantidad mínima del proyecto para comunidades pequeñas, con una población de 25,000 o menos, es de \$ 5 millones.	El proceso de solicitud WIFIA es de dos fases. Los posibles prestatarios deben enviar una carta de interés sobre su proyecto al programa WIFIA antes de la fecha límite anual anunciada. Para cada proyecto seleccionado, el posible prestatario puede presentar una solicitud, negociar los términos del préstamo y cerrar su préstamo. Consulte el sitio web de WIFIA para obtener más información sobre los plazos del programa.	<a href="https://www.epa.gov/wifia">https://www.epa.gov/wifia</a>	Karen Fligger wifia@epa.gov 202-564-2992 1200 Pennsylvania Avenue, Northwest Mailcode 4201T Washington, District of Columbia 20460

## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Mayo de 2019

Organización	Programa (palabras claves)	Gobierno	Sin fines de lucro	Privadas	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
<b>Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Desarrollo Rural</b>	Préstamos y Subsidios para Agua y Eliminación de Residuos <i>(agua, aguas residuales)</i>	✓	✓		El propósito de este programa es desarrollar sistemas de agua y eliminación de residuos en las zonas rurales con poblaciones de menos de 10,000.	Las solicitudes son aceptadas regularmente. Las solicitudes en papel son recibidas, o pueden solicitar a través del internet. Información está disponible en: <a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/rd-apply">http://www.rd.usda.gov/programs-services/rd-apply</a>	<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-grant-program/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-grant-program/pr</a>	Nereida Rodriguez nereida.rodriguez@pr.usda.gov 787-766-5158  or Elis Marrero elis.marrero@pr.usda.gov 787-766-5212  or Wilma Castro wilma.castro@pr.usda.gov 787-766-5144 654 Muñoz Rivera Avenue San Juan, Puerto Rico 00936
	Préstamos Garantizados para Agua y Eliminación de Residuos <i>(agua, aguas residuales)</i>	✓	✓		El propósito de este programa es otorgar una garantía de préstamos para la construcción o mejora de proyectos de agua y eliminación de residuos que están al servicio de las comunidades de necesidad económica de las zonas rurales. Esto se logra mediante el fortalecimiento de la estructura de crédito privado existente a través de la garantía de préstamos de calidad.		<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-guarantees/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-loan-guarantees/pr</a>	
	Pre-Desarrollo de Subvenciones (becas) de Agua y Agua Residual <i>(agua, aguas residuales)</i>	✓	✓		Éste programa ayuda a las comunidades de bajos recursos con la planificación inicial y el desarrollo de una solicitud de préstamo directo y programas de garantía de préstamos para Agua y Disposición de Aguas Residuales del USDA-Desarrollo Rural . El máximo es de \$ 30,000 o el 75% de los costos de planificación previa al desarrollo.		<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-predevelopment-planning-grants/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-predevelopment-planning-grants/pr</a>	
	Subvención de Asistencia ante Desastres <i>(agua, aguas residuales)</i>	✓	✓		Como parte de la Ley de Presupuesto Bipartidista de 2018, Ley Pública 115-123, de 9 de febrero de 2018, los Programas de Agua y Medio Ambiente (WEP) del Servicio de Utilidades Públicas Rurales recibieron \$ 165,475,000 en subsidios suplementarios, de los cuales \$ 163,475,000 están disponibles para reparaciones en sistemas de agua potable y sistemas de eliminación de residuos sólidos y alcantarillado afectados por los huracanes Harvey, Irma y Maria. La asistencia está disponible hasta que se agoten las subvenciones.		<a href="https://www.federalregister.gov/documents/2018/09/12/2018-19784/announcement-of-disaster-assistance-grant-application-deadlines-and-funding-levels">https://www.federalregister.gov/documents/2018/09/12/2018-19784/announcement-of-disaster-assistance-grant-application-deadlines-and-funding-levels</a>	
	Subvenciones (becas) de Emergencias para Asistencia a la Comunidad - Agua <i>(agua)</i>	✓	✓		Este programa de subvenciones (becas) está diseñado para ayudar a las comunidades rurales que han experimentado una disminución significativa en la cantidad o calidad del agua potable debido a una emergencia, o en la cual se considera inminente, para obtener o mantener cantidades adecuadas de agua que cumplan con los estándares establecidos por La Ley de Agua Potable Segura.		<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/emergency-community-water-assistance-grants/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/emergency-community-water-assistance-grants/pr</a>	

## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Mayo de 2019

Organización	Programa (palabras claves)	Gobierno	Sin fines de lucro	Privadas	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Desarrollo Rural	Asistencia y Evaluación Especial para Hogares y Comunidades Rurales (SEARCH)  (agua, aguas residuales)	✓	✓		Este programa va dirigido a comunidades rurales muy pequeñas y con dificultades financieras para ayudar en estudios de viabilidad previos al desarrollo, asistencia en el diseño y asistencia técnica en proyectos propuestos de agua y eliminación de residuos.	Las solicitudes son aceptadas regularmente. Las solicitudes en papel son recibidas, o pueden solicitar a través del internet. Información está disponible en: <a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/rd-apply">http://www.rd.usda.gov/programs-services/rd-apply</a>	<a href="http://www.rd.usda.gov/programs-services/emergency-community-water-assistance-grants/pr">http://www.rd.usda.gov/programs-services/emergency-community-water-assistance-grants/pr</a>	Nereida Rodriguez nereida.rodriguez@pr.usda.gov 787-766-5158  or  Elis Marrero elis.marrero@pr.usda.gov 787-766-5212  or  Wilma Castro wilma.castro@pr.usda.gov 787-766-5144 654 Muñoz Rivera Avenue San Juan, Puerto Rico 00936
	Fondo Rotatorio para la Eliminación de Aguas y Residuos  (agua, aguas residuales)		✓		Este programa ayuda a organizaciones sin fines de lucro calificadas a crear fondos de préstamos renovables que pueden proporcionar financiamiento para ampliar y mejorar los sistemas de eliminación de agua y desechos en áreas rurales.	Contacte al el especialista en programas de desarrollo rural de su estado o consulte la información de contacto.	<a href="https://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-revolving-loan-funds/mo">https://www.rd.usda.gov/programs-services/water-waste-disposal-revolving-loan-funds/mo</a>	Derek Jones derek.jones@wdc.usda.gov 202-720-9640 1400 Independence Avenue Southwest Washington, District of Columbia 20250
	Prestamos Garantizados para la Industria y Negocios  (pequeños negocios)	✓	✓	✓	Este programa mejora el bienestar económico de las comunidades rurales al aumentar el acceso al capital comercial a través de garantías de préstamos que permiten a los prestamistas comerciales proporcionar financiamiento asequible para empresas en áreas rurales elegibles. Los prestamistas, como los bancos federales o estatales, los ahorros y préstamos, los bancos de crédito agrícola y las cooperativas de crédito pueden solicitar el programa. Las empresas pueden calificar para garantías de préstamo.	Las solicitudes son aceptadas de forma continua. En este momento, solo se aceptan solicitudes en papel.	<a href="https://www.rd.usda.gov/programs-services/business-industry-loan-guarantees/pr">https://www.rd.usda.gov/programs-services/business-industry-loan-guarantees/pr</a>	Danna Quiles danna.quiles@pr.usda.gov 787-766-5346 654 Ave Munoz Rivera Suite 601 San Juan, Puerto Rico 00918
Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU. (HUD)	Programa de Subsidios Globales para el Desarrollo Comunitario (CDBG) Subsidios (programa de agua y aguas residuales)  (agua, aguas residuales)	✓	✓		El programa ofrece subsidios anuales para atender las necesidades de vivienda, comunidad y desarrollo económico y las prioridades de comunidades y residentes.	Comuníquese con el programa del CDBG de su estado para obtener información de como solicitar.	<a href="https://www.hudexchange.info/programs/cdbg-state/">https://www.hudexchange.info/programs/cdbg-state/</a>	Olga De La Rosa-Andjua olga.l.delarosa@hud.gov 787-766-5107 235 Federico Costa Street Suite 200 San Juan, Puerto Rico 00918

## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Mayo de 2019

Organización	Programa (palabras claves)	Gobierno	Sin fines de lucro	Privadas	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
Administración de Desarrollo Económico del Departamento de Comercio de los Estados Unidos	Obras Públicas <i>(agua, aguas residuales)</i>	✓	✓		Empodera a las comunidades desfavorecidas a revitalizar, ampliar y mejorar su infraestructura física y generar o mantener empleos a largo plazo del sector privado e inversión.	Los materiales para solicitar están disponibles en: <a href="http://www.grants.gov">www.grants.gov</a> . Las solicitudes serán aceptadas regularmente hasta que publiquen una nueva oportunidad EDAP.	<a href="https://www.eda.gov/funding-opportunities/">https://www.eda.gov/funding-opportunities/</a>	Juan Bauza jbauza@eda.gov 215-435-72212 900 Market Street Room 602 Philadelphia, Pennsylvania 19107
	Ajustes económicos <i>(agua, aguas residuales)</i>		✓		Asiste a los intereses estatales y locales en el diseño e implementación de estrategias para ajustar o generar cambios en una economía. El programa se centra en áreas que han experimentado o están bajo amenaza de graves daños estructurales a la base económica subyacente. Bajo la Ley de Presupuesto Bipartidista de 2018, el Congreso asignó fondos adicionales para el alivio y recuperación de desastres.			
Asociación Nacional de Aguas Rurales	Préstamo de Aguas Rurales <i>(agua, aguas residuales)</i>	✓	✓	✓	El fondo de Préstamo de Aguas Rurales (RWLF, por sus siglas en inglés) es un programa de financiamiento diseñado específicamente para cubrir las necesidades particulares de pequeños servicios de agua y aguas residuales. El fondo provee préstamos a bajo costo para los gastos de reparaciones a corto plazo, pequeños proyectos de capital o los gastos de predesarrollo asociados a proyectos más grandes. El RWLF fue establecido a través de una subvención de parte del USDA/RUS y fondos repagados que se usaron para reponer el fondo y tramitar nuevos préstamos.	La solicitud y los documentos que la sustentan pueden ser enviados por email o correo. Los solicitantes también pueden contactar cualquier Asociación Estatal de Aguas Rurales para que les asistan en la preparación y entrega de los documentos requeridos.	<a href="https://nrwa.org/initiatives/revolving-loan-fund/">https://nrwa.org/initiatives/revolving-loan-fund/</a>	Gloria York gloria@nrwa.org 580-252-0629 2915 South 13th Street Duncan, Oklahoma 73533
Asociación para la Asistencia de la Comunidad Rural ( <i>Rural Community Assistance Partnership-RCAP</i> )	Préstamos de Agua y Aguas Residuales para Comunidades (Communities Unlimited) <i>(agua, aguas residuales)</i>	✓	✓		Communities Unlimited ofrece préstamos con plazos de hasta 15 años para proyectos comunitarios de agua potable y alcantarillado. Los préstamos permiten a las comunidades rurales realizar las reparaciones y mejoras necesarias para mantener un suministro ininterrumpido de agua potable y disposición de aguas residuales para sus clientes.	Las solicitudes son aceptadas regularmente. Favor de contactar al departamento pertinente para solicitar una aplicación.	<a href="https://www.communitiesu.org/index.php/How-We-Help/water-waste-water-loans.html">https://www.communitiesu.org/index.php/How-We-Help/water-waste-water-loans.html</a>	Deborah Temple deborah.temple@CommunitiesU.org 479-443-2700 Ext. 111 200 River Market Avenue #100 Little Rock, Arkansas 72201
Administración de Pequeños Negocios (SBA)	Programa de activos fijos 504 (Empresa de desarrollo certificada) <i>(pequeños negocios)</i>			✓	El Programa de Préstamo 504 proporciona a las pequeñas empresas aprobadas un financiamiento a largo plazo con tasa fija que se utiliza para adquirir activos fijos para la expansión o modernización. Los préstamos 504 están disponibles a través de Compañía de Desarrollo Certificada (CDC), socios comunitarios de la SBA para proporcionar 504 préstamos.	Para obtener información adicional sobre los criterios de elegibilidad y los requisitos de solicitud de préstamo, comuníquese con su Compañía de Desarrollo Certificada (CDC) local al: <a href="https://www.sba.gov/offices/headquarters/ofa/resources/4049">https://www.sba.gov/offices/headquarters/ofa/resources/4049</a>	<a href="https://www.sba.gov/offices/headquarters/ofa/resources/4049">https://www.sba.gov/offices/headquarters/ofa/resources/4049</a>	Yvette Collazo yvette.collazo@sba.gov 787-766-5572 273 Ponce de León Avenue San Juan, Puerto Rico 00917

## Fuentes de Financiamiento de Agua y Aguas Residuales de Puerto Rico

Recopilado por la Environmental Finance Center Network en Mayo de 2019

Organización	Programa (palabras claves)	Gobierno	Sin-fines de lucro	Privadas	Propósito o Uso de los Fondos	Como Aplicar	Sitio Web	Contacto
<b>Administración de Pequeños Negocios (SBA)</b>	7(a) Prestamos Garantizados <i>(pequeños negocios)</i>			✓	El programa 7 (a) es una herramienta flexible que puede utilizarse para financiar una variedad de propósitos comerciales. Los recursos de un préstamo garantizado 7 (a) se pueden usar para comprar maquinaria, accesorios y suministros; realizar mejoras en terrenos y edificios; financiar las cuentas por cobrar y aumentar el capital de trabajo; adquirir e iniciar negocios; y refinanciar la deuda existente bajo ciertas condiciones. El monto máximo del préstamo regular del programa 7 (a) es de \$ 5 millones. No hay cantidad mínima. Otros programas 7 (a) más especializados tienen diferentes términos y cantidades garantizadas.	Los prestatarios deben presentar el formulario 1919 a SBA para solicitar un préstamo comercial 7 (a) a prestamistas privados. El prestamista revisará la solicitud, completará el Formulario SBA 1920 y luego lo enviará al Centro de Procesamiento de Garantía de Préstamos de la SBA a través del sitio web E-Tran de la SBA.	<a href="https://www.sba.gov/document/?program=7(a)">https://www.sba.gov/document/?program=7(a)</a>	Yvette Collazo yvette.collazo@sba.gov 787-766-5572 273 Ponce de León Avenue San Juan, Puerto Rico 00917
	Community Advantage (Iniciativa Piloto para Beneficio Comunitario) <i>(pequeños negocios)</i>			✓	Community Advantage es una iniciativa piloto que apunta a aumentar el número de prestamistas de la SBA 7 (a) que llegan a las comunidades desatendidas, dirigiéndose a instituciones financieras centradas en la misión que antes no podían ofrecer préstamos de la SBA. El tamaño máximo del préstamo es de \$ 250,000. La garantía puede ser de hasta el 85 por ciento para préstamos de hasta \$ 150,000 y el 75 por ciento para aquellos que superen los \$ 150,000.	Todos los solicitantes de pequeñas empresas deben completar el Formulario 1919 de SBA, Formulario de información del prestatario, y 2449, Anexo del Community Advantage . Los prestamistas deben completar el formulario 1920 de la SBA.	<a href="https://www.sba.gov/document/?program=7(a)">https://www.sba.gov/document/?program=7(a)</a>	
	Programa de Micro Prestamos <i>(pequeños negocios)</i>			✓	El propósito del Programa de Microcrédito es ayudar a las mujeres, veteranos, y minorías emprendedoras de bajos ingresos, y otras pequeñas empresas que necesitan pequeñas cantidades de asistencia financiera. En el marco del Programa de microcréditos, la SBA otorga préstamos directos a intermediarios que, a su vez, utilizan los ingresos para otorgar pequeños préstamos a micro prestatarios elegibles.	Para obtener información adicional sobre los criterios de elegibilidad, los requisitos de solicitud de préstamos, los micro prestamistas participantes, visite <a href="http://www.sba.gov/pr/san-juan">www.sba.gov/pr/san-juan</a>	<a href="https://www.sba.gov/tools/local-assistance">https://www.sba.gov/tools/local-assistance</a>	